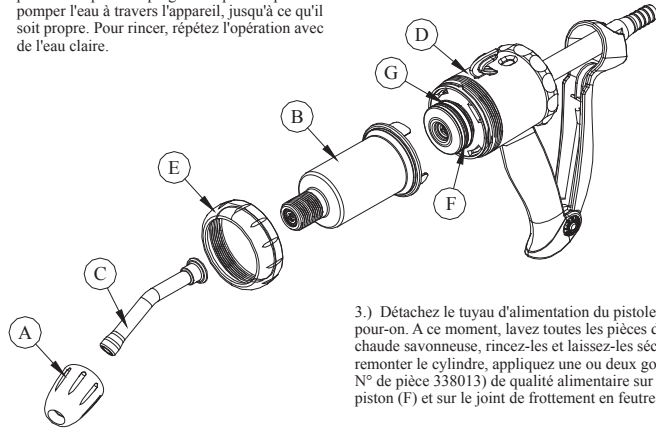


## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

1.) NETTOYAGE DU TUYAU: Avant de démonter le pistolet de vaccination pour-on pour le nettoyer, nettoyez le tuyau. Remplissez partiellement un évier ou un petit récipient avec de l'eau chaude savonneuse. D'une main, tenez l'extrémité du tuyau d'alimentation sous l'eau, et de l'autre main le pistolet de vaccination. Serrez à plusieurs reprises la poignée du pistolet pour pomper l'eau à travers l'appareil, jusqu'à ce qu'il soit propre. Pour rincer, répétez l'opération avec de l'eau claire.

2.) DÉMONTAGE DU CYLINDRE: Dévissez l'écrou de canule (A) du cylindre (B) pour enlever la canule (C). Ensuite, dévissez le collier du cylindre (E) pour enlever le cylindre (B) pour le séparer de la poignée du pistolet pour-on (D). Lavez toutes les pièces dans de l'eau chaude savonneuse, puis rincez-les. Utilisez une brosse pour enlever les contaminants encore présents éventuellement dans le cylindre.



3.) Détachez le tuyau d'alimentation du pistolet de vaccination pour-on. A ce moment, lavez toutes les pièces dans de l'eau chaude savonneuse, rincez-les et laissez-les sécher. Avant de remonter le cylindre, appliquez une ou deux gouttes de lubrifiant (N° de pièce 338013) de qualité alimentaire sur le joint torique du piston (F) et sur le joint de frottement en feutre (G).

**ATTENTION!! NE SERREZ PAS TROP FORT L'ÉCROU DE LA CANULE! SERREZ UNIQUEMENT À LA MAIN! UN SERRAGE TROP PUISSANT PEUT CAUSER UNE RUPTURE DU CYLINDRE! N'UTILISEZ AUCUN OUTIL D'AUCUNE SORTE POUR LE SERRAGE. NE PLACEZ AUCUNE PIÈCE DU PISTOLET DE VACCINATION DANS UN FOUR À MICRO-ONDES NI PRÈS D'UNE SOURCE DE CHALEUR!**

## RESOLUTION DES DYSFONCTIONNEMENTS

Si le pistolet de vaccination ne se remplit pas ou si le cylindre ne se remplit pas complètement :

1. Vérifiez le piston : assurez-vous qu'il est fermement vissé au bouton-poussoir.
2. Vérifiez la vanne de sortie :
  - a. Pressez la poignée et maintenez votre pouce sur l'ouverture au niveau de l'extrémité crantée du bouton-poussoir. Si aucune aspiration ne se produit et que de l'air s'introduit dans le cylindre, cela signifie que le cylindre est défectueux.
  - b. Vérifiez à nouveau. Retirez le cylindre, remplissez-le d'eau et maintenez-le à la verticale. Si de l'eau s'écoule de la canule du cylindre, la vanne de sortie est défectueuse. CONTACTEZ PRIMA TECH QUI PROCEDERA AU REMPLACEMENT DU CYLINDRE.
  - c. Si le cylindre retient l'eau, cela signifie que le bouton-poussoir est défectueux. CONTACTEZ PRIMA TECH.
3. Vérifiez la vanne d'entrée :
  - a. Bloquez l'ouverture de la canule avec votre main et pressez le pistolet. Si vous ne sentez aucune pression et si le piston se déplace à l'intérieur du cylindre, la vanne d'entrée est ouverte.
  - b. Retirez le cylindre et dévissez le piston du bouton-poussoir.
  - c. A l'aide d'un outil plat, séparez soigneusement la bague de sécurité transparente de la vanne d'entrée du bouton-poussoir.
  - d. Vérifiez qu'aucune saleté ne se trouve dans la vanne d'entrée ou qu'elle n'est pas endommagée.
  - e. Une fois nettoyés, assemblez de nouveau la vanne d'entrée, le piston et le cylindre. Vérifiez le bon fonctionnement. Si le pistolet de vaccination ne fonctionne toujours pas correctement, CONTACTEZ PRIMA TECH.

Si le liquide s'accumule derrière le piston :

1. Vérifiez que le joint torique du piston n'est pas endommagé ou usé.
2. Assurez-vous que le piston est fermement vissé au bouton-poussoir.

Si le piston/bouton-poussoir se rétracte lentement ou ne se rétracte pas complètement :

1. Lubrifiez à nouveau le joint torique du piston et le joint de frottement en feutre avec l'huile lubrifiante alimentaire Prima Tech.
2. Serrez fermement le réglage de tension du ressort.

Feuille d'instructions Neogen  
N°340870-E French 2-2018

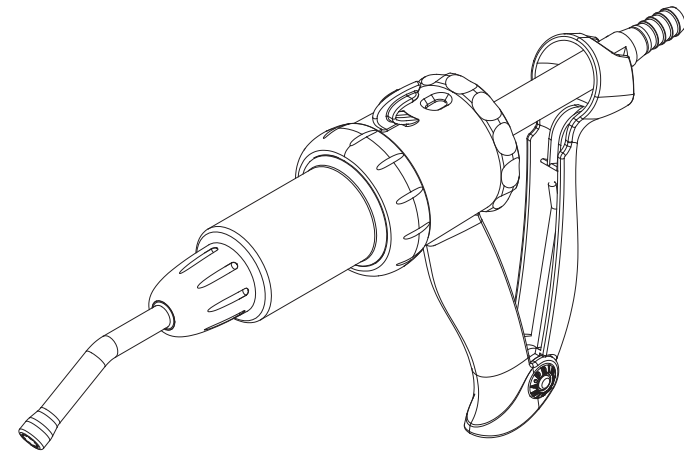


Neogen Corporation  
944 Nandino Blvd • Lexington, KY 40511  
800-525-2022 • 859-254-1221

[www.neogen.com](http://www.neogen.com)

## **Mode d'emploi**

Pistolet de vaccination pour drogage/drenchage et pour-on

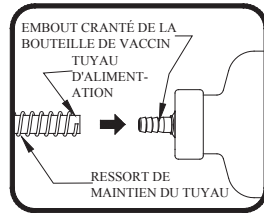
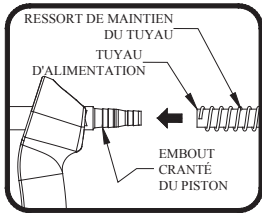


French 2-2018

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## TPOUR ATTACHER LE TUYAU D'ALIMENTATION:

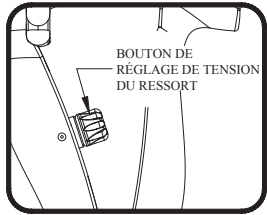
- 1.) Attachez une extrémité du tuyau d'alimentation à l'embout cranté du piston du pistolet de vaccination pour-on, en veillant à ce qu'un ressort de maintien du tuyau soit poussé fermement jusqu'au bout du tuyau.
- 2.) Attachez l'extrémité opposée du tuyau d'alimentation à l'embout cranté de la bouteille de vaccin, en veillant à ce que l'autre ressort de maintien du tuyau soit poussé fermement jusqu'à l'autre bout du tuyau sur l'embout cranté du récipient.



## POUR AJUSTER LA TENSION DU RESSORT DE LA POIGNÉE:

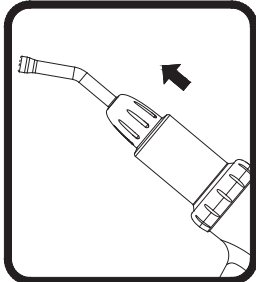
\*Les poignées de l'applicateur verseur ont un support de ressort moulé dans la cavité interne de la poignée avant où le ressort repose comme indiqué. Pour ajuster la tension du ressort, suivez ces étapes:

- 1.) Pour ajuster manuellement la tension du ressort de la poignée, utilisez un outil manuel et déplacez le ressort de la poignée du support à ressort haut vers le support à ressort bas, ou vice versa.
- 2.) Pour une tension plus élevée du ressort de la poignée, régler manuellement le ressort de la poignée dans le support le plus haut. Une tension de ressort plus élevée peut être nécessaire pour des doses de volume plus élevées ou des matériaux plus épais.
- 3.) Pour la tension du ressort de la poignée inférieure, réglez manuellement le ressort de la poignée dans le support le plus bas. Une faible tension du ressort rendra les poignées plus faciles à presser.



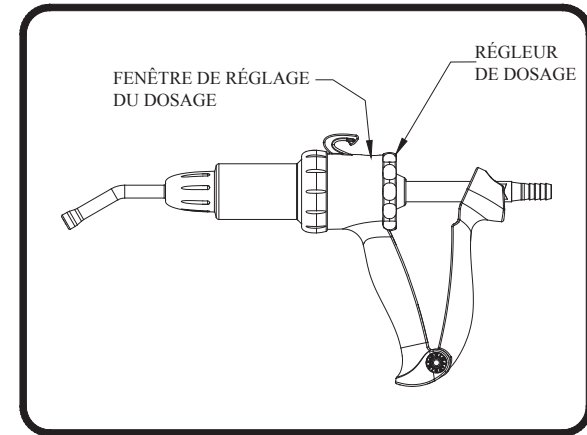
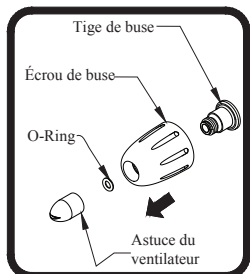
## POUR AMORCER LE PISTOLET DE APPLICATEUR POUR-ON:

- 1.) Réglez le pistolet de applicateur pour-on sur le dosage maximum indiqué dans la fenêtre de réglage du dosage, en tournant le régulateur de dosage.
- 2.) Penchez le pistolet de vaccination pour que la canule soit dirigée légèrement vers le haut. Le col de la bouteille de vaccin doit être dirigé vers le bas comme lorsqu'elle est suspendue, sauf si la bouteille est équipée d'un tube intérieur plongeant jusqu'au fond pour aspirer le vaccin.
- 3.) Serrez la poignée du pistolet puis relâchez-la rapidement pour faire venir le aspirer dans le cylindre.
- 4.) Faites sortir les bulles d'air du cylindre en répétant l'étape 3, mais en prenant soin de ne pas gaspiller du liquide. Pour éviter le gaspillage, vous pouvez faire couler le liquide dans un propre récipient et le reverser dans la bouteille de vaccin.



## POUR INSTALLER LE TIP FAN:

- 1.) Visser l'écrou de la buse sur la buse du canon avec la tige de la buse en place.
- 2.) Visser l'extrémité du ventilateur ou la barre en T sur la tige de la buse en s'assurant que le joint torique en caoutchouc est installé entre les deux parties.
- 3.) L'extrémité du ventilateur ou la barre en T ne doivent pas tourner si la tige de la buse et l'écrou de la buse sont correctement installés.
- 4.) **NE PAS TROP SERRER, SERRER À LA MAIN SEULEMENT.**



## POUR RÉGLER LE DOSAGE:

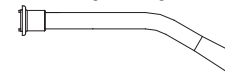
Réglez le pistolet de vaccination pour-on sur la dose désirée en tournant le régulateur de dosage pour faire apparaître le bon dosage dans la fenêtre de réglage du dosage.

## LUBRIFICATION

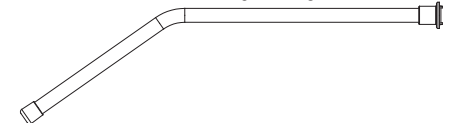
Si le pistolet devient lent, nettoyez-le complètement en utilisant les instructions de nettoyage au verso. Vous devrez démonter le cylindre, le nettoyer et appliquer une ou deux gouttes de lubrifiant Prima Tech ( N° de pièce 338013) sur le joint torique du piston. Souvent, le mauvais fonctionnement de l'appareil est dû à un nettoyage insuffisant. Veuillez lire au verso les instructions complètes de nettoyage.

## TYPES DE CANULES DISPONIBLES

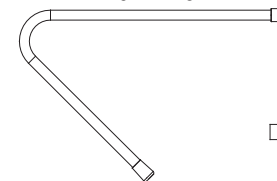
CANULE DE DROGAGE EN MÉTAL, STANDARD  
N° de pièce Neogen 338075



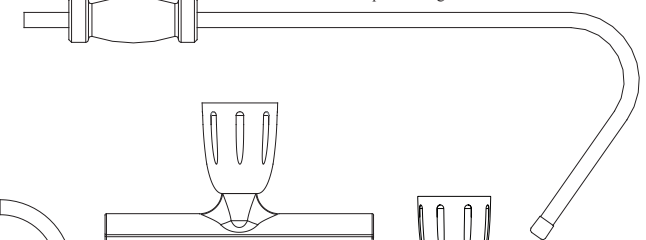
CANULE DE DROGAGE EN MÉTAL, LONGUE DE 30cm  
N° de pièce Neogen 6001282



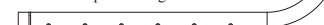
CANULE DE DROGAGE EN MÉTAL, LONGUE, À COURBE BUCCALE,  
N° de pièce Neogen 342737



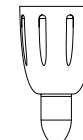
CANULE DE DROGAGE EN MÉTAL, LONGUE À COURBE BUCCALE, AVEC POIGNÉE  
N° de pièce Neogen 341440



DRENCHER EN MÉTAL EN T  
N° de pièce Neogen 364555



CANULE EN T POUR MOUTON  
N° de pièce Neogen 352507



BUSE DE VENTILATION DE VENTILATEUR  
N° de pièce Neogen 352514